

## К ВОПРОСУ О КВАЛИФИКАЦИИ РЕЛИГИОЗНЫХ ОНИМОВ В ПОЭЗИИ

**Аннотация:** В данной статье приводится анализ существующих классификаций лексики, относящейся к именам собственным. Особое внимание уделено рассмотрению групп религиозных онимов. Сделана попытка представить религиозный ономастикон поэзии И.А. Бунина.

**Ключевые слова:** религиозные онимы, ономастикон, поэтические онимы, поэзия И.А. Бунина.

**Цитирование:** Ларин А.М., диакон. К вопросу о квалификации религиозных онимов в поэзии // Вестник Оренбургской духовной семинарии. 2021. Вып. 1 (18). С. 82-93.

**Сведения об авторе:** Ларин Александр Михайлович, диакон – студент второго курса магистратуры Оренбургской духовной семинарии (Россия, Оренбург). E-mail: aextsiko@mail.ru

Поступила в редакцию 28.02.2021

Принята к публикации 05.04.2021

Анализ ономастического пространства поэзии связан с необходимостью определения специфики значения употребленного в поэтическом тексте имени, а также выявления его функций. На первый план выходит анализ онимов, объединенных тематически. Предметом пристального внимания в нашем исследовании выступили имена собственные, отнесенные к религиозной лексико-тематической группе. Однако в ходе исследования возникла проблема отнесенности тех или иных имен к названной группе и основания для их классификации.

В первую очередь мы обратились к классификации имен собственных в ономастических исследованиях.

«Словарь русской ономастической терминологии» [5] при классификации онимов исходит из особенностей именуемого объекта.

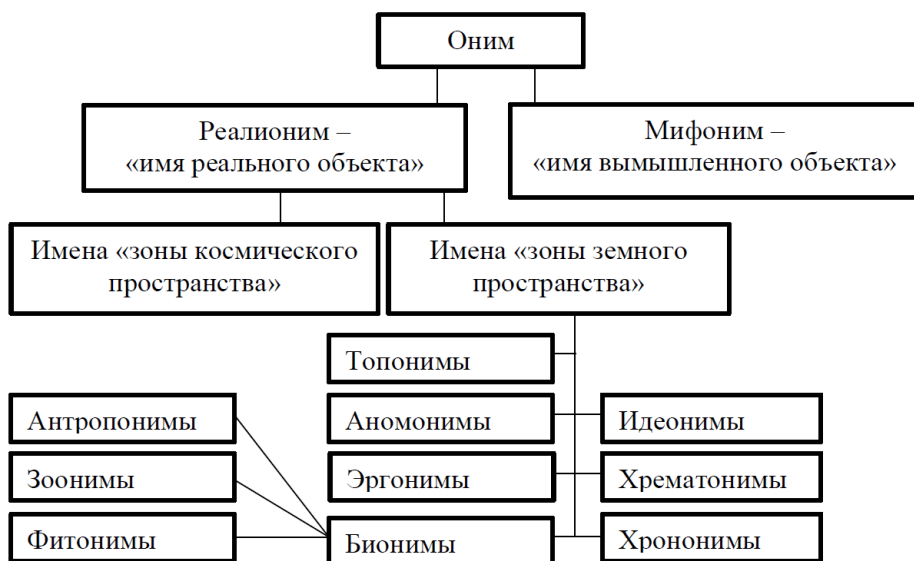


Рисунок 1. Классификация имен собственных (Н.В. Подольская)

Данная классификация для нашего исследования оказалась недостаточной, поскольку одни группы онимов совершенно не коррелируют с лексико-тематической группой «Религия», например, имена зоны космического пространства, другие группы онимов лишь косвенно связаны с религиозной сферой, например, можно говорить о священных животных или религиозных фитонимах.

Наиболее значимой для нашего исследования оказалась классификация, представленная в учебном пособии В.И. Супруна и Г.Б. Мадиевой [8], где выделяются две группы – основные разряды ономастики (антропонимы и топонимы) и периферийные

разряды ономастики (библионимы, гемеронимы, хорононимы и проч.). Безусловно, не всякие разновидности периферийных онимов могут быть употреблены в поэтическом тексте, для нас важнее сам подход к выделению основных и периферийных имен. Данный подход важен при проведении корпусного исследования, когда отбираются религиозные онимы, употребленные в поэзии, посредством Национального корпуса русского языка.

С целью определения состава подгрупп основных и периферийных разрядов религиозных онимов мы обратились к различным классификациям религиозной лексики. П.А. Якимов в одной из своих статей отмечает, что универсальная классификация не представляется возможной [11]. В работе К.А. Тимофеева в основу классификации положена возможность/невозможность нахождения общих понятий в разных религиях, в соответствии с чем выделяется три группы религиозной лексики [9]. На этом основании считаем, что можно выделить и три группы религиозных онимов: общерелигиозные (имена собственные, относящиеся к монотеистическим религиям): Бог, Всевышний; общехристианские (имена, свойственные всем христианским конфессиям): Святая Троица, Святой Дух, Спаситель, Евангелие; конфессиональные (имена, относящиеся к одной из христианских конфессий): икона «Непорочное зачатие Девы Марии» (католицизм), День Реформации (лютеранство), Иверская икона Богоматери (Православие).

Несколько иная классификация дается в словаре Г.Н. Складневской [6, с. 8], на основе которой религиозные онимы можно разделить по тематическому принципу: основные понятия вероисповедания и богословские термины (*Бог, Троица, Евангелие*); элементы церковного календаря (*Рождество Христово, Пасха, Великий пост*); храм и монастырь (*Собор Покрова Пресвятой Богородицы, Никольский женский монастырь*); церковные иерархи (*Патриарх Московский и всея Руси Кирилл, митрополит Оренбургский и Саракташский Вениамин*);

наименования библейских персонажей и знаменательных лиц (*Апостол Павел, Святитель Николай Мирликийский*).

Специальная классификация, учитывающая особенности религиозных онимов, представлена в статьях П.А. Якимова [15; 16]. Выделяются две группы – собственно религиозные и несобственно религиозные онимы, где первая группа имеет непосредственное отношение к религиозной сфере и реализации религиозных представлений, а вторая – опосредованное, например, это могут быть имена собственные, образованные от собственно религиозных в результате трансонимизации (улица Воскресенская от Воскресения). Собственно религиозные онимы делятся на религиозные антропонимы и религиозные топонимы.

Считаем, что при анализе религиозного ономастикона в поэзии необходимо идти не столько от классификаций и «подгонять» примеры под конкретные группы, а наоборот, идти от поэтических текстов и выстраивать классификации, основанные на тематическом принципе, принципе соответствия/несоответствия религиозным представлениям (индивидуально авторские трансформации) или принципе функциональной значимости [16, с. 55].

Рассмотрим тематическую классификацию религиозных онимов, представленных в поэзии И.А. Бунина.

*Первая группа – теонимы.*

Достаточно частотно в стихотворениях И.А. Бунин имя Господа, Христа: в стихотворении «Под орган душа тоскует» автор использует имя *Исус* в составе протективы, обращаясь к Иисусу Христу за помощью: «...*О Исусе*, в крестной муке / Преклонивший лик! / Есть святые в сердце звуки, – / *Дай* для них язык!» [2, с. 117]; в стихотворении «За все тебя, Господь, благодарю / Ты, после дня тревоги и печали, / Даруешь мне вечернюю зарю, / Простор полей и кротость синей дали...» [2, с. 225] благодарит (стихотворение представляет собой так называемый жанр собственной молитвы, ставший популярным

в поэзии еще в XIX веке); в стихотворении «Христос воскрес!» имя Христа звучит в традиционном возгласе в ознаменование наступления пасхального утра; в стихотворении «В костеле» имя Христа звучит дважды при описании католического храма – «...И над всем – Христа распяты: / В диадеме роз, / Скорбно братские объятья / Распростер Христос...» [2, с. 122]; в стихотворении «Канун Купалы» создается диалог Богородицы и Иисуса Христа о земной жизни, о прорастании земного семени: «Так и скажет сыну *Богоматерь*: / „Погляди, возлюбленное чадо, / Как земля цвела и красовалась! / Да недолог век земным утехам: / В мире Смерть, она и Жизнью правит“. / Но *Христос* ей молвит: „Мать! не солнце, / Только землю тьма ночная кроет: / Смерть не семя губит, а срезает / Лишь цветы от семени земного. / И земное семя не иссякнет. / Скосит Смерть – Любовь опять посетит. / Радуйся. Любимая! Ты будешь / Утешаться до скончанья века!“» [2, с. 256] и т. д.

Как можно увидеть из приведенных примеров, И.А. Бунин использует имя Христа в номинативном значении с целью реализации жанрообразующей и сюжетообразующей функций поэтического слова.

Мифонимы, как разновидность теонимов, используются для реализации эстетической функции, например: «Дымясь, вставали из-за леса / На склон небес – и вот одно / *Могучим обликом Зевеса* / Воздвигло снежное руно...» [2, с. 254]; «В сумраке утра проносится *призрак Одина* – / Там, где кончается свет. / Северный ветер, Одину вослед, / На побережьях Лохлина / Гонит туманы морей по земле, / Свищет по вереску...» [2, с. 264].

*Вторая группа – агеоантропонимы.*

Среди антропонимов можно назвать значимую для поэзии подгруппу – агеоантропонимы – имена святых. К ним взывают, им молятся: «И звонким альтом, жалобным и страстным, / Поет, кричит мальчишка, – о прекрасном / Об *Алексее, Божьем человеке*, / Под недовольный, мрачный бас калеки...» [3, с. 41]. Интересно

то, что в данном стихотворении Бунин вводит полное именование преподобного, используя традиционную православную модель номинации святого (имя+номинация) – *Алексей, Божий человек*, как его именовала Богородица.

Исторические персонажи становятся героями поэтических сюжетов И.А. Бунина: «Пыль, по которой Гавриил / Свой путь незримый совершает / В полночный час среди могил, / Целит и мертвых воскрешает...» [3, с. 13]; «Был Авраам в пустыне темной ночью / И увидал на небесах звезду. / „Вот мой господь!“ – воскликнул он. Но в полночь / Звезда зашла – и свет ее померк...» [3, с. 17].

*Третья группа – топонимы.*

В первую очередь в поэтических текстах на себя обращают внимание наименования святых мест, связанных с сюжетами священных книг: «*Иудея* в гробах. Бог раскинул по ней / Семя пепельно-серых камней. / Враг разрушил *Сион*. Город тлел и сгорал – / И пророк Иеремия собрал / Теплый прах, прах золы, в погасавшем огне / И рассеял его по стране...» [3, с. 37]. Как мы можем увидеть, в поэтическом тексте И.А. Бунин не просто указывает место, а воспроизводит исторический сюжет.

Переложение фрагмента из текста Откровения с указанием религиозных топонимов встречаем в другом стихотворении Бунина: «Я, Иоанн, ваш брат и соучастник / В скорбях и царстве господя, был изгнан / На *Патмос* за свидетельство Христа...» [2, с. 298]. Как считает И.Ю. Барышникова, частотность обращения не только Бунина, но и других поэтов к тексту Откровения св. Иоанна Богослова обусловлена желанием осмыслить собственные трагедии или переломные эпохи в судьбе страны.

В творчестве Бунина мы видим стихотворение, которое воспроизводит сюжеты обретения святыни: «Дух Гавриил для старца Авраама / Его нашел среди песков и скал, / И гении хранили двери храма, / Где он жемчужной грудой сверкал. / Но шли века – со всех концов вселенной / К нему неслись молитвы, и рекой /

Текли во храм, далекий и священный, / Сердца, обремененные тоской...» [2, с. 274]. Следует отметить, что в тех же самых поэтических текстах, где называются религиозные топонимы, мы встречаем и агеоантропонимы.

Интересно, что иногда в поэтическом тексте отсутствует топоним, но место узнаваемо по косвенным признакам. Например, в одном из стихотворений И.А. Бунина использует описательный оборот для наименования исторического места: «Внимает им, быть может, только Дух / Среди камней в пустыне Иоанна...» [3, с. 58] – имеется в виду Хузевская пустыня, куда, стремясь к уединению, удалился Иоанн Хозевит, епископ Кесарии Палестинской, прославившийся своей борьбой с евтихианской ересью, а также благодатными дарами прозорливости и чудотворений.

*Четвертая группа – эортонимы – названия религиозных праздников.*

Данная группа немногочисленная, более того, мы видим редуцированное народное наименование праздника: «Старик у хаты веял, подкидывал лопату, / Как раз к святому Спасу покончив с молотью...» [2, с. 276].

*Пятая группа – религиозные библионимы – названия книг.*

Обращает на себя внимание тот факт, что в поэзии И.А. Бунина упоминается только Коран: «Светильники горели, непонятный / Звучал язык, – великий шейх читал / Святой Коран, – и купол необъятный / В угрюмом мраке пропадал...» [2, с. 315]; «Проклят тот, кто велений Корана не слышит. / Проклят тот, кто угас / Для молитвы и битв, – кто для жизни не дышит, / Как бесплодный Геджас...» [3, с. 19].

Отметим, что в данной статье мы не ставили перед собой задачу представить исчерпывающую классификацию поэтических онимов – нами была намечена проблема отсутствия в науке такой классификации. Важно, что выявленный алгоритм анализа поэтического ономастикона, основанный на поэзии И.А. Бунина, может быть дополнен анализом функций онимов в поэзии вообще

или в конкретном тексте. Перспективным для современных филологических исследований может стать и выявление набора религиозных онимов в поэтическом творчестве конкретного направления, например, символистов, акмеистов, футуристов и т.д.

### **Литература**

1. Барышникова, И.Ю. Апокалипсис в русской литературе XIX–XX веков. Монография / И.Ю. Барышникова. – М., Ярославль : «Литера», 2013. – 189 с.

2. Бунин, И.А. Стихотворения: в 2 т. / И.А. Бунин / вступ. статья, сост., подг. текста, примеч. Т.М. Двинятиной. – СПб. : Изд-во Пушкинского Дома, Вита Нова, 2014. – Т. 1. – 544 с.

3. Бунин, И.А. Стихотворения: в 2 т. / И.А. Бунин / вступ. статья, сост., подг. текста, примеч. Т.М. Двинятиной. – СПб. : Изд-во Пушкинского Дома, Вита Нова, 2014. – Т. 2. – 544 с.

4. Двинятина, Т.М. Поэзия И.А. Бунина: Эволюция. Поэтика. Текстология : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.01.01 – Русская литература / Т.М. Двинятина. – СПб., 2015. – 441 с.

5. Подольская, Н.В. Словарь русской ономастической терминологии / Н.В. Подольская. – М. : Наука, 1978. – 200 с.

6. Складаревская, Г.Н. Словарь православной церковной культуры / Г.Н. Складаревская. – М. : Астрель : АСТ, 2008. – 447 с.

7. Суперанская, А.В. Теория и методика ономастических исследований / А.В. Суперанская, В.А. Сталтмане, Н.В. Подольская, А.Х. Султанов ; отв. ред. А.П. Непокупный. – М. : Изд-во ЛКИ, 2007. – 256 с.

8. Супрун, В.И. Теория и практика ономастики: учебное пособие / В.И. Супрун, Г.Б. Мадиева. – Алматы : Қазақ университеті; Волгоград: Изд-во ВГСПУ «Перемена», 2015. – 200 с.



9. Тимофеев, К.А. *Религиозная лексика русского языка как выражение христианского мировоззрения: учебное пособие* / К.А. Тимофеев. – Новосибирск, 2001. – 88 с.

10. Якимов, П.А. Концепт «Бог» в художественной картине мира Семена Липкина / П.А. Якимов // *Вестник Оренбургского государственного университета*. – 2012. – № 11 (147). – С. 145-147.

11. Якимов, П.А. *Религиозная лексика – церковная лексика – библейская лексика: к вопросу о соотношении понятий* / П.А. Якимов // *Вестник Оренбургского государственного университета*. – 2013. – № 9. – С. 66-69.

12. Якимов, П.А. *Поэтическое представление о Богородице: лексический аспект* / П.А. Якимов // *Мир науки, культуры и образования*. – 2016. – № 1 (56). – С. 304-306.

13. Якимов, П.А. *Лексемы гончар и глина в системе лексического воплощения религиозных представлений* / П.А. Якимов // *Мир науки, культуры, образования*. – 2012. – № 1 (32). – С. 396-398.

14. Якимов, П.А. *Религиозный ономастикон в поэзии: уровни анализа (к постановке проблемы)* / П.А. Якимов // *Казанская наука*. – 2020. – № 10. – С. 55-57.

15. Якимов, П.А. *Религиозный (православный) ономастикон Оренбуржья* / П.А. Якимов // *Ономастика Поволжья: материалы XVIII Международной научной конференции. Кострома, 9–10 сент. 2020 г. В 2 т. Т. 2* / науч. ред.: Н.С. Ганцовская, В.И. Супрун; сост. и отв. ред. Г.Д. Неганова; Костром. гос. ун-т. – Кострома: Костромской государственный университет, 2020. – С. 224-230.

16. Якимов, П.А. *Религиозный (православный) топонимикон Оренбуржья* / П.А. Якимов // *Вестник Оренбургской духовной семинарии*. – 2020. – № 2 (15). – С. 134-138.

## ON THE QUESTION OF THE QUALIFICATION OF RELIGIOUS ONYMS IN THE POETRY

**Abstract:** This article provides an analysis of the existing classifications of vocabulary related to proper names. Particular attention is paid to the consideration of groups of religious onyms. An attempt is made to present the religious onomasticon of the poetry of I.A. Bunin.

**Key words:** religious onyms, onomasticon, poetic onyms, poetry of I.A. Bunin.

### References

1. Baryshnikova I.Yu. *Apokalipsis v russkoj literature XIX–XX vekov. Monografiya [The Apocalypse in Russian literature of the XIX-XX centuries. Monograph].* Moscow, Yaroslavl, 2013. 189 p.
2. Bunin I.A. *Stihotvoreniya: v 2 t. [Poems: in 2 volumes].* St. Petersburg, 2014. Vol. 1. 544 p.
3. Bunin I.A. *Stihotvoreniya: v 2 t. [Poems: in 2 volumes].* St. Petersburg, 2014. Vol. 2. 544 p.
4. Dvinyatina T.M. *Poeziya I.A. Bunina: Evolyuciya. Poetika. Tekstologiya [I. A. Bunin's Poetry: Evolution. Poetics. Textology].* Abstract of dissertation of Doctor of Philology. St Petersburg, 2015. 441 p.
5. Podol'skaya N.V. *Slovar' russkoj onomasticheskoj terminologii [Dictionary of Russian onomastic terminology].* Moscow, 1978. 200 p.
6. Sklyarevskaya G.N. *Slovar' pravoslavnoj cerkovnoj kul'tury [Dictionary of Orthodox Church culture].* Moscow, 2008. 447 p.
7. Superanskaya A.V., Staltmane V.A., Podol'skaya N.V., Sultanov A.H. *Teoriya i metodika onomasticheskikh issledovanij [Theory and methodology of onomastic research].* Moscow, 2007. 256 p.

8. Suprun V.I., Madieva G.B. *Teoriya i praktika onomastiki: uchebnoe posobie* [Theory and practice of onomastics: a textbook]. Almaty; Volgograd, 2015. 200 p.

9. Timofeev K.A. *Religioznaya leksika russkogo yazyka kak vyrazhenie hristianskogo mirovozzreniya: uchebnoe posobie* [Religious vocabulary of the Russian language as an expression of the Christian worldview: a textbook]. Novosibirsk, 2001. 88 p.

10. Yakimov P.A. *Koncept «Bog» v hudozhestvennoj kartine mira Semena Lipkina* [The concept of “God” in the artistic picture of the world by Semyon Lipkin]. In *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of the Orenburg State University]. 2012, no. 11 (147), pp. 145-147.

11. Yakimov P.A. *Religioznaya leksika – cerkovnaya leksika – biblejskaya leksika: k voprosu o sootnoshenii ponyatij* [Religious vocabulary – church vocabulary-biblical vocabulary: on the question of the correlation of concepts]. In *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of the Orenburg State University]. 2013, no. 9, pp. 66-69.

12. Yakimov P.A. *Poeticheskoe predstavlenie o Bogorodice: leksicheskij aspekt* [Poetic representation of the Virgin: lexical aspect]. In *Mir nauki, kul'tury i obrazovaniya* [World of science, culture and Education]. 2016, no. 1 (56), pp. 304-306.

13. Yakimov P.A. *Leksemy gonchar i glina v sisteme leksicheskogo voploshcheniya religioznyh predstavlenij* [Lexemes potter and clay in the system of lexical embodiment of religious ideas]. In *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya* [World of science, culture, education]. 2012, no.1 (32), pp. 396-398.

14. Yakimov P.A. *Religioznyj onomastikon v poezii: urovni analiza (k postanovke problemy)* [The religious onomasticon in poetry: levels of analysis (to the formulation of the problem)]. In *Kazanskaya nauka* [Kazan Science]. 2020, no. 10, pp. 55-57.

15. Yakimov P.A. *Religioznyj (pravoslavnyj) onomastikon Orenburzh'ya* [Religious (Orthodox) onomasticon of the Orenburg

*Region]. In Onomastika Povolzh'ya [Onomastics of the Volga Region]: materials of the XVIII International Scientific Conference. Kostroma, September 9-10, 2020 In 2 vols. Vol. 2 Kostroma, 2020, pp. 224-230.*

16. Yakimov P.A. *Religioznyj (pravoslavnyj) toponimikon Orenburzh'ya [Religious (Orthodox) toponymicon of the Orenburg Region]. In Vestnik Orenburgskoj duhovnoj seminarii [Bulletin of the Orenburg Theological Seminary]. 2020, no. 2 (15), pp. 134-138.*